



## Pase Golden Bear de los parques estatales de California

### Términos y condiciones

*El sistema de parques estatales de California es el más grande del país, que ofrece algunas de las maravillas naturales más variadas del mundo. No importa a dónde vaya, hay actividades emocionantes para elegir. Esperamos que disfrute sus próximas visitas y que sus aventuras le ayuden a “descubrir los muchos estados de California.”™*

*Los parques estatales de California tienen reglas y regulaciones para proteger las áreas de los parques para el disfrute de futuras generaciones, así como también para la conveniencia y seguridad de los visitantes del parque. Para asegurar que su visita sea placentera, tome en cuenta los términos y condiciones que se indican a continuación que aplican para este pase y su uso. La violación de los términos y condiciones podría traer como consecuencia la anulación del pase.*

- ❖ El pase se debe renovar anualmente y es válido para que lo use el portador y su cónyuge o pareja de hecho registrada únicamente. Una vez que reciba el pase, puede usar la tarjeta de pase para los beneficios que apliquen; no se pagarán solicitudes de reembolsos retroactivos.
- ❖ El pase se emite como un beneficio personal para el portador y su cónyuge o pareja de hecho registrada únicamente (solo aplica si el nombre del cónyuge o pareja de hecho registrada aparece en la tarjeta de pase). El propietario del pase solo puede tener un pase de descuento de “año calendario” emitido por los parques estatales de California. El propietario del pase no puede prestar, reasignar o revender su pase o los privilegios que otorga este pase a ninguna otra persona, incluidos los miembros de la familia.
- ❖ El propietario del pase y su cónyuge o pareja de hecho registrada (si corresponde) deben acatar las reglas y regulaciones aplicables a los parques estatales de California o al uso de estos pases, en la forma en que se modifiquen periódicamente.
- ❖ El pase es válido para el uso de vehículos de día en la mayoría de las unidades del Sistema de Parques del Estado de California administrados por el Departamento de Parques y Recreación de California. No es válido en unidades administradas por el gobierno federal o local, agencias o concesionarios privados. Puede usar el pase cualquier día de la semana, incluidos los días festivos, si hay espacio disponible. No se le dará prioridad a usted por ser portador del pase. No tiene asegurado el espacio: el uso de las instalaciones es “por orden de llegada” cuando hay espacio disponible.
- ❖ El pase no es válido para tarifas de entrada por persona o de tours (como museos), uso de botes, campamento, uso o sitios de grupos, eventos especiales, tarifas de vehículos adicionales o extra, uso de servicios sanitarios o para honorarios suplementarios.
- ❖ El pase no es válido para la reventa o para uso comercial, industrial u operaciones de negocios, incluido, entre otros, uso de flota o grupo de vehículos. El pase no se debe asignar para obtener dinero y si se usa incorrectamente se anulará.
- ❖ El pase es válido a menos que sea anulado. Este pase no puede utilizarse junto con ningún otro pase y/o descuento, ni se puede copiar ni alterar de ninguna manera. El pase se

cancelará si se descubre que el portador no cumple con los requisitos del pase. Todas las ventas son definitivas. Por ninguna razón se harán reembolsos, reemplazos ni cambios, incluidos pero sin limitarse a: pérdida, robo, cierres del parque o condiciones ambientales tales como niveles bajos de agua, incendio o condiciones climáticas adversas.

#### Identificación obligatoria

- ❖ Se exige que el portador muestre el pase Golden Bear (no se aceptan fotocopias) y la licencia de conducir o identificación adecuada con foto (no se acepta provisional/temporal), y pague cualquier tarifa suplementaria en la entrada del parque.

#### Uso diurno

- ❖ El pase se puede usar para un vehículo de un pasajero con una capacidad de nueve personas o menos, donde se cobra una tarifa para vehículo de uso diurno. No se determinarán tarifas para vehículos de gran tamaño; sin embargo, no todos los parques pueden albergar vehículos de gran tamaño. Para recibir los beneficios del pase en ubicaciones de autoservicio, muestre claramente el pase y el recibo de autopago en el tablero del vehículo donde esté visible a través del parabrisas.

#### Reemplazo del pase por pérdida o daño

- ❖ Después de que se demuestre la pérdida, es posible que se reemplace el pase perdido o dañado al hacer una nueva solicitud y efectuar el pago de una tarifa de \$5.00.

Si tiene alguna pregunta sobre su pase Golden Bear, comuníquese con la oficina de venta de pases de los parques estatales de California al (800) 777-0369 ext. 2 o al (916) 653-8280.

### ***Nuestra misión***

*La misión del Departamento de Parques y Recreación de California es velar por la salud, inspiración y educación de las personas de California ayudando a preservar la extraordinaria diversidad biológica del estado, mediante la protección de sus recursos naturales y culturales más valiosos y la creación de oportunidades para una recreación al aire libre de alta calidad.*